

EN 407



XXXXXX

ENGLISH: Burning behavior	Contact heat	Convective heat	Radiant heat	Small splashes of molten metal	Large splashes of molten metal
FRANÇAIS: Comportement au feu	Chaleur de contact	Chaleur par convection	Chaleur rayonnante	Petites projections de métal en fusion	Grosses projections de métal en fusion
DEUTSCH: Brennendes Verhalten	Kontaktwärme	Konvektive Wärme	Strahlungswärme	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Große Spritzer geschmolzenen Metalls
ITALIANO: Comportamento al fuoco	Calore da contatto	Calore convettivo	Calore radiante	Spruzzi ficolli di metallo fuso	Spruzzi grandi di metallo fuso
ESPAÑOL: Comportamiento al arder	Calor por contacto	Calor por convección	Calor radiante	Pequeñas salpicaduras de metal fundido	Grandes salpicaduras de metal fundido
PORTUGUÊS: Comportamento ao arder	Calor de contacto	Calor por convecção	Calor radiante	Pequenas projecções de salpicos de metal fundido	Grandes projecções de salpicos de metal fundido
NEDERLANDS: Brandgedrag	Contactwarmte	Convectiewarmte	Uitstralingswarmte	Kleine spatten gesmolten metaal	Grote spatten gesmolten metaal
SVENSKA: Brandgenskaper	Kontaktvärme	Konvektionsvärme	Strälningssvärme	Små stänk av smält metall	Stänk av smält metall
DANSK: Brandreaktion	Kontaktvarme	Konvektiv varme	Strålevarme	Små stænk af smeltet metal	Store stænk af smeltet metal
NORSK: Oppførsel i brann	Kontaktvarme	Konaktivt varme	Strålevarme	Små skvetter av støpemettall	Store skvetter av støpemettall
SUOMI: Palo-ominaisuudet	Kosketuslämpö	Konvektiolämpö	Säteilylämpö	Pienet sulan metallin roiskeet	Suuret sulan metallin roiskeet
POLSKI: Zachowanie się w czasie spalania	Ciepło przekazywanie przez zetknięcie	Ciepło przekazywanie przez konwekcję	Ciepło przekazywanie przez promieniowanie	Male rozpryski roztopionego metalu	Duże rozpryski roztopionego metalu
TÜRKÇE: Yanma davranışları	İsinya teması	İletilen isi	Yayılan isi	Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları	Büyük boyutlu erimiş metal sıçramaları
عربى: سلوك الحرارة	اللامسة الحرارة	حرارة ناقلة	إشعاع حراري	آميات رذاذ آبيرة من معدن مشهور	آميات رذاذ آبيرة من معدن مشهور

ENGLISH: The performance levels listed on this user information sheet are based on two laundering cycles. The gloves may be laundered at 60 °C max. However, washing the gloves may alter performance levels. The customer or launderer is responsible for the performance of the gloves after laundering. Showa cannot be held liable for this.

FRANÇAIS: Les niveaux de performance, figurant sur cette fiche d'informations destinées à l'utilisateur, sont basés sur deux cycles de lavage. Les gants peuvent être lavés à 60 °C max. Toutefois, le lavage des gants peut altérer les niveaux de performance. Le client ou le blanchisseur est responsable de la performance des gants après le lavage. En aucun cas, cette responsabilité ne peut incomber à Showa.

DEUTSCH: Die auf diesem Benutzerinformationsblatt aufgeführten Leistungsstufen basieren auf zwei Waschzyklen. Die Handschuhe können bei bis zu 60 °C gewaschen werden. Das Waschen der Handschuhe kann die Leistungsstufen jedoch beeinträchtigen. Der Kunde bzw. die Wäscherei sind für die Leistung der Handschuhe nach dem Waschen verantwortlich. Showa übernimmt dafür keine Haftung.

ITALIANO: I livelli prestazionali riportati in questo foglio informativo per l'utente si basano su due cicli di lavaggio. I guanti possono essere lavati a una temperatura massima di 60 °C. Tuttavia, il lavaggio può alterare i livelli prestazionali dei guanti. Il cliente o la persona che procede al lavaggio è responsabile delle prestazioni dei guanti dopo tale operazione. Showa non può esserne ritenuta responsabile.

ESPAÑOL: Los niveles de desempeño que figuran en esta hoja de información para el usuario se basan en dos ciclos de lavado. Los guantes se pueden lavar hasta una temperatura máxima de 60 °C. Sin embargo, lavarlos puede alterar los niveles de desempeño. La responsabilidad por el desempeño de los guantes después del lavado la asume el cliente o la lavandería. Showa no puede considerarse responsable de ello.

PORTUGUÊS: Os níveis de desempenho indicados nesta ficha de utilização para o utilizador baseiam-se em dois ciclos de lavagem. As luvas podem ser lavadas a uma temperatura máxima de 60 °C. No entanto, a lavagem das luvas pode alterar os níveis de desempenho. O cliente ou o lavador é responsável pelo desempenho das luvas após a lavagem. A Showa não pode ser responsabilizada por isto.

NEDERLANDS: De op dit informatieblad voor de gebruiker vermelde prestatieniveaus zijn gebaseerd op twee wascycli. De handschoenen kunnen worden gewassen bij een temperatuur van maximaal 60 °C. De prestatieniveaus kunnen echter veranderen als de handschoenen worden gewassen. De klant of degene die de handschoenen wast, is verantwoordelijk voor de prestatie van de handschoenen na het wassen. Showa kan hier niet verantwoordelijk voor worden gehouden.

SVENSKA: Prestandaniavåerna som anges på detta informationsblad för användare är baserade på två tvättcykler. Handskarna kan tvättas vid högst 60 °C. Om handskarna tvättas kan detta dock medföra ändrade prestandaniavåer. Kunden eller den som tvättar handskarna är ansvarig för handskarnas prestanda efter tvätt. Showa kan inte hållas ansvarigt för detta.

DANSK: Beskyttelsesniveauerne opelistet i denne brugeroplysningsark er baseret på to vaskecyklusser. Handskerne kan vaskes ved maks. 60 °C. Vask af handskerne kan imidlertid ændre beskyttelsesniveauerne. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for handskernes beskyttelsesniveau efter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig herfor.

CE Module B EU Type Examination notified body 0321:

SATRA Technology Centre Ltd.
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom
+44(0) 1536 410000



MADE IN THE USA

234.U1.S01 (GW11/18)

EN 407:2004
X2XXXX

SHOWA™



234

234-06/S, 234-07/M, 234-08/L,
234-09/XL, 234-10/XXL

EN 388



XXXXXX

ENGLISH: Mechanical risks	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupage par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupe TDM	Impact
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen
ITALIANO: Rischii meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijsverstand (TDM-test)	Stootbestendigheid
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän viilot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przeciącie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesigi (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe
عربى: مخاطر ميكانيكية	سجح	(Coupe)	جرح بسبب نصل	تمزق	مقاومة القطع حسب أسلوب	تأثير
	Level 1 100	Level 1 1,2	Test not performed	Level 1 10 N	Level 1 20 N	Passed P
	Level 2 500	Level 2 2,5	or not applicable	Level 2 25 N	Level 2 60 N	Test not performed or not applicable -
	Level 3 2000	Level 3 5,0	X	Level 3 50 N	Level 3 100 N	Level D 15N
	Level 4 8000	Level 4 10,0		Level 4 75 N	Level 4 150 N	Level E 22N
	Level 5 -----	Level 5 20,0		Level 5 -----	Level F 30N	

EN 420:2003+A1:2009

ENGLISH: Dexterity

FRANÇAIS: Dextérité

DEUTSCH: Fingerfertigkeit

ITALIANO: Destrezza

ESPAÑOL: Destreza

PORTUGUÊS: Destreza

NEDERLANDS: Handvaardigheid

SVENSKA: Böjlighet

DANSK: Bevegelighed

NORSK: Bevegelighet

SUOMI: Kätevyys

POLSKI: Sprawność manualna

TÜRKÇE: Yetenekler

عربى: البراعة اليدوية

Level 1 11mm	Level 1,2	Test not performed	Level 1 10 N	Level A 2N	Test not performed
Level 2 9,5mm	Level 2 2,5	or not applicable	Level 2 25 N	Level B 5N	performed
Level 3 8mm	Level 3 5,0	X	Level 3 50 N	Level C 10N	or not applicable
Level 4 6,5mm	Level 4 10,0		Level 4 75 N	Level D 15N	X
Level 5 5mm	Level 5 20,0		Level 5 -----	Level E 22N	

ENGLISH: The performance levels apply to the coated surface only.

FRANÇAIS: Les niveaux de performance s'appliquent uniquement à la surface enduite.

DEUTSCH: Die Leistungseinstufung bezieht sich nur auf die beschichtete Oberfläche.

ITALIANO: I livelli prestazionali si riferiscono unicamente alla superficie rivestita.

ESPAÑOL: Los niveles de rendimiento son únicamente para la superficie recubierta.

PORTUGUÊS: Os níveis de rendimento só se referem à superfície revestida.

NEDERLANDS: De prestatieniveaus gelden uitsluitend voor het gecoate oppervlak.

SVENSKA: Prestandaniavåerna gäller endast den belagda ytan.

DANSK: Ydesniveauerne gælder kun de belagte flader.

NORSK: Ydesnivåene gjelder bare for den belagte flaten.

SUOMI: Suorituskyky koskee vain päälystettyä pintaan.

POLSKI: Stopnie zabezpieczenia odnoszą się tylko do powlekanej powierzchni.

TÜRKÇE: Performans seviyeleri yalnızca kaplı yüzey için geçerlidir.

عربى: تتطبق مستويات الأداء على السطح المطلي فقط.

ENGLISH: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425.

FRANÇAIS: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.

DEUTSCH: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.

ITALIANO: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.

ESPAÑOL: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.

PORTUGUÊS: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.

NEDERLANDS: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.

SVENSKA: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.

DANSK:</

ENGLISH: All Showa products must be stored, unopened, at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, des sources d'ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l'utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d'assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s'assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d'un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

ITALIANO: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte "First In-First Out" per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all'utente finale di svolgere un'ispezione generale prima dell'uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall'obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

ESPAÑOL: Todos los productos marca Showa deberán almacenarse, sin abrir, a temperatura ambiente; y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos filosos. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS (primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no muestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anomalías visibles observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

PORUGUÊS: Todos os produtos Showa devem ser armazenados, fechados, a temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a umidade, a luz solar, o ozono, seres nocivos e objetos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a

viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

NEDERLANDS: Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alle producten altijd een algemene inspectie op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontzagst de levensvaardbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

SVENSKA: Alla Showa produkter måste förvaras öppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solken, ozon, skadedyr och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen "först in, först ut". Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, skörhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs.

Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användandet från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottaganden och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

DANSK: Alle Showa produkter bør opbevares i uåbnet emballage, i stuetemperatur og beskyttet mod varme, fugt, direkte sollys, ozon, skadedyr og skarpe ting. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakken, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at slutbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skørhed, og anden synlig anomalitet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvadenten produkter er påført udlobsdato eller ej, frifiges kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

NORSK: Alle Showa produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter bruker lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa føreslår at slutt;brukeren følger en praksis med generell inspeksjon før bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprohet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, før hver gang bruk. Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

SUOMI: Kaikki Showa-tuotteet täytyy säälyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojauduttaa kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaisilta ja teräväiltä esineiltä. On suosittavasta, että kaikkien Showa-tuotteiden varastointissa noudataetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäytäjä tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumiin ja visualistien poikkeavuuksiens varalta varmistakaan tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkalla on velvollisuus tarkastaa tuotteet vastaanottaa sen, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takaannu sopivuudesta tätytyn tarkoitukseen.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatser, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdsplassen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojausmenestystä työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TÜRKÇE: Bu bilgiler, performansi etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma şuresini yansıtma.

ARABIC: لا تشير هذه المعلومات ملحة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

TÜRKÇE: Bütün Showa ürünleri oda sıcaklığında, açılmamış şekilde saklanmalı ve sığaşa, neme, güneş ışınlarına, ozona, böceklerle ve sıvı nesnelere karşı korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin "İlk Giren İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabii tutulması önerilir. Showa, ideal performansı sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımından önce herhangi bir çatlak, serlik ve gözle görülebilen anormaliteş tespit edebilmeleri adına genel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasının ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanımına uygunluğunu taahhüt etmez.

ARABIC: يجب أن تخزن جميع المنتجات في درجة حرارة الغرفة بعيداً عن الحرارة، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والحيشات، والأحسام الحادة. يُنصح بأن تخضع جميع منتجات Showa لدوره المأذون "ما يخزن أو لا يُؤرَد أولاً". تقرح Showa أن يتبع المستخدم النهائي ممارسة الطاعنة العامة لجميع منتجاته، قبل الاستخدام، لفقد وجود أي شرخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريف انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعني المستخدم من التأكيد من صلاحية المنتج عند الاستخدام لأي استخدام معين.

PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência a cortes, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandtest betreft, zijn de resultaten van de coupe-test slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandtest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

SVENSKA: Vid förlörande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.

DANSK: For sløvning under skærmodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skærmodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.

NORSK: For sløvhed under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylysimisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävät tulokset.

POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenie zostaje stępienie, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

ARABIC: تقرح Showa أن يتبع المستخدم النهائي ممارسة الطاعنة العامة لجميع منتجاته، قبل الاستخدام، لفقد وجود أي شرخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريف انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعني المستخدم من التأكيد من صلاحية المنتج عند الاستخدام لأي استخدام معين.

ESPAÑOL: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

PORTUGUÊS: Estas informações não refletem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatser, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdsplassen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojaavasta ilmoitettuista mekaanisia ja termisia uhkista, joita näyttävät kultuneilta käsineiltä, jotka voivat aiheuttaa syöpää. Lisätietoja osoitetaan www.P65Warnings.ca.gov.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TÜRKÇE: Bu bilgiler, performansi etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma şuresini yansıtma.

ARABIC: لا تشير هذه المعلومات ملحة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

FRANÇAIS : En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupe, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupe TDM correspond aux résultats de performance de référence.

DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura meccanica e termica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Gettare i guanti usurati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros mecánicos y térmicos mostrados.

No use guantes con indicios de desgaste. Deseche guantes gastados en consonancia con la

reglamentación local. No use estos guantes cuando existe el riesgo de enredo con piezas de maquinaria en movimiento.

PORTUGUÊS: As luvas oferecem proteção contra os perigos de natureza mecânica e térmica indicados.

Não usar as luvas que mostram sinais de uso e desgaste. Eliminar as luvas muito usadas em

conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

NEDERLANDS: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde mechanische en thermische gevaren. Gebruik geen handschoenen die tekenen van slijtage vertonen. Verwijder versleten handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

SVENSKA: Handskorna erbjuder skydd mot de mekaniska och termiska riskerna som visas. Använd inte handskar som ser nättö ut. Kassera utslitna handskar enligt gällande bestämmelser. Handskar får inte användas om det finns risk för att handskarna kan fastna i rörliga maskindelar.

DANSK: Handskerne yder mekanisk og termisk beskyttelse som angivet. Men de kan miste isoleringsevne, når de er våde. Anvend ikke handsker, der viser tegn på slid. Kassér slidte handsker i overensstemmelse med lokale regler.

Anvend ikke handsker, hvor der er risiko for at blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.

NORSK: Hansene gir beskyttelse mot de viste mekaniske og termiske farene. Ikke bruk handsker som viser tegn på slitasje. Kast utslitte handsker i overensstemmelse med lokale forskrifter. Ikke bruk handsker når det er risiko for innvikling i maskiners bevegelige deler.

SUOMI: Käsineet suojaavat ilmoitettuilla mekaanisilla ja termisilla uhkilla. Älä käytä käsineitä, joita näyttävät kultuneilta käsineiltä. Hävitä kultuneet käsineet paikallisen määräysten mukaisesti.

Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuihin osiin.

POLSKI: Rekawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać rękawic wykazujących ślady zużycia. Zużyte rękawice należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wzczępienia się w ruchome części maszyn.

ARABIC: تقرح Showa أن يتبع المستخدم النهائي ممارسة الطاعنة العامة لجميع منتجاته، قبل الاستخدام، لفقد وجود أي شرخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريف انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعني المستخدم من التأكيد من صلاحية المنتج عند الاستخدام لأي استخدام معين.

ESPAÑOL: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

PORTUGUÊS: Estas informações não refletem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatser, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdsplassen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK